KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 16e augustus 1982 door de Minister van Sociale Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 4 november 1963 tot uitvoering van de wet van 9 augustus 1963 tot instelling en organisatie van een regeling voor verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering en de artikelen 4 en 5 van het koninklijk besluit van 16 mei 1980 tot wijziging van hetzelfde besluit", heeft de 29e september 1982 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Affaires sociales, le 16 août 1982, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 4 novembre 1963 portant exécution de la loi du 9 août 1963 instituant et organisant un régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité et les articles 4 et 5 de l'arrêté royal du 16 mai 1980 modifiant le même arrêté", a donné le 29 septembre 1982 l'avis suivant :

In het opschrift leze men "... -invaliditeitsverzekering en van het koninklijk besluit van 16 mei 1980 (met opschrift)".

+

Voor de bevordering van de leesbaarheid leze men, onder artikel 2 van het ontwerp, in het nieuwe artikel 166, § 1, 1°, eerste lid "... op de in artikel 229, § 3, bepaalde wijze".

In hetzelfde artikel 166, § 2, is sprake van "gewone woonplaats" (résidence habituelle). Beter ware te schrijven "gewone verblijfplaats". Mochten nog elders in het koninklijk besluit van 4 november 1963 de woorden "gewone woonplaats" zijn gebruikt om hetzelfde begrip aan te duiden, dan zouden zij best overal in dezelfde zin gewijzigd worden.

+

Onder artikel 4 van het ontwerp leze men in het nieuwe artikel 167bis, derde lid "Indien er op 1 januari 1983 in een gezin ... ".

+

Artikel 7 van het ontwerp, dat een lid toevoegt aan artikel 4 van het koninklijk besluit van 16 mei 1980, treedt, blijkens artikel 9 van het ontwerp, in werking per 1 juli 1980, dit wil zeggen op de datum van inwerkingtreding van genoemd koninklijk besluit van 16 mei 1980.

Dit hele artikel 4 (en ook artikel 5) vervalt evenwel op 1 januari 1983, ingevolge de artikelen 8 en 9 van het ontwerp. Die regeling heeft immers geen bestaansreden meer aangezien de materie vanaf laatstgenoemde datum zal worden geregeld door het nieuwe artikel 167bis van het koninklijk besluit van 4 november 1963 (artikel 4 van het ontwerp).

In zover die terugwerking tot gevolg zou hebben dat voor een voorbije periode inmiddels verworven rechten zouden worden verminderd of bijkomende lasten zouden worden opgelegd, is zij ontoelaatbaar en moet ervan worden afgezien. In het andere geval leze men in de nieuwe bepaling "Indien op 1 juli 1980 in een gezin ... ".

+

Gelet op het bepaalde in artikel 9 van het ontwerp, ware artikel 8 van het ontwerp beter gesteld als volgt :

"Artikel 8.-

De artikelen 4 en 5 van hetzelfde besluit worden opgeheven".

Dans l'intitulé, il y a lieu d'écrire : " ... l'invalidité et l'arrêté royal du 16 mai 1980 (avec l'intitulé)".

+

Dans le souci d'améliorer la lisibilité, il convient à l'article 2 du projet, d'écrire dans le nouvel article 166, § 1er, 1°, alinéa 1er :" ... selon les modalités fixées à l'article 229, § 3".

Le texte néerlandais du même article 166, § 2, utilise l'expression "gewone woonplaats" comme équivalent de "résidence habituelle". Il est préférable d'écrire "gewone verblijfplaats". Dans l'éventualité où les termes "gewone woonplaats" seraient également utilisés dans d'autres dispositions de l'arrêté royal du 4 novembre 1963 pour désigner la même notion, il y aurait intérêt à les modifier chaque fois dans le sens indiqué ci-dessus.

+

A l'article 4 du projet, il faut lire dans le nouvel article 167bis, alinéa 3 : "si, toutefois, il y a dans un ménage, au 1er janvier 1983, au moins un ...".

+

Il ressort de l'article 9 de l'arrêté en projet que l'article 7 du projet, qui ajoute un alinéa à l'article 4 de l'arrêté royal du 16 mai 1980, produit ses effets le 1er juillet 1980, soit à la date d'entrée en vigueur de l'arrêté royal du 16 mai 1980.

Toutefois, en vertu des articles 8 et 9 du projet, tout cet article 4 (de même que l'article 5) cessera d'être en vigueur le 1er janvier 1983. Les règles portées par cet

.../...

article n'ont, en effet, plus de raison d'être étant donné que la matière sera réglée à partir de cette date par le nouvel article 167bis de l'arrêté royal du 4 novembre 1963 (article 4 du projet).

Dans la mesure où cette rétroactivité aurait pour conséquence, pour une période révolue, de réduire des droits acquis entre-temps ou d'imposer des charges supplémentaires, elle serait inadmissible et il faudrait y renoncer. Dans le cas contraire, l'on écrira dans la nouvelle disposition : "si toutefois, il y a dans un ménage, au 1er juillet 1980, au moins un ...".

+

Eu égard aux dispositions de l'article 9 du projet, l'article 8 de celui-ci gagnerait à être rédigé comme suit :

"Article 8.-

Les articles 4 et 5 du même arrêté sont abrogés".

De kamer was samengesteld uit		La chambre était composée de
de Heren Messieurs :	H. ADRIAENS,	voorzitter, président,
	H. COREMANS, Gh. TACQ,	staatsraden, conseillers d'Etat,
	G. SCHRANS,	assessoren van de afdeling wetgeving,
	J. GIJSSELS,	assesseurs de la section de législation,
Mevrouw Madame :	M. BENARD,	griffier. greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. Gh. TACQ.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. VERMEIRE, auditeur.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. Gh. TACQ.

Le rapport a été présenté par M. J. VERMEIRE, auditeur.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER, DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

M. BENARD. H. ADRIAENS.